

ОТЗЫВ
официального оппонента
о диссертации Аверина Артёма Сергеевича
**«АНГЛОЯЗЫЧНЫЙ ПОПУЛЯРНО-ЮРИДИЧЕСКИЙ ДИСКУРС:
ЖАНРОВЫЕ, СЕМАНТИЧЕСКИЕ И ПРАГМАТИЧЕСКИЕ
ОСОБЕННОСТИ»**, Воронеж 2022,
представленной к защите на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки

В фокусе внимания диссертации А.С. Аверина находится проблема становления популярно-юридического дискурса как самостоятельного жанра, а также его сепарация от жанра профессионального юридического дискурса. Следует отметить, что данный вопрос на сегодняшний день не получил детального освещения в лингвистике, поскольку исследуемый феномен явился результатом стремительно меняющихся условий жизни последних лет.

Ограничение «живого» контакта, и, как следствие, невозможность получить необходимую квалифицированную юридическую помощь заставляет людей искать ответы в сети Интернет. Однако, не секрет, что работа с нормативно-правовыми документами требует специфических знаний, и найти интересующую информацию рядовому пользователю подчас не представляется возможным. Популярно-юридический дискурс помогает решить эту проблему, представляя собой симбиоз профессионального юридического и общедоступного языков.

Своевременность и **актуальность** диссертационного исследования, главной идеей которого стало комплексное и системное исследование лингвистической природы популярно-юридического дискурса, его жанрово-стилистической специфики, лексических и синтаксических особенностей, не вызывает сомнений. Актуальность исследования обусловлена тенденциями развития современной науки, акцентирующей внимание на лингво-когнитивном осмыслении функционировании языкового материала, освещаая пути, способы и механизмы развития лингвистического знания в целом и германистики в частности в тесной связи с состоянием социокультурной среды, в рамках которой оно формируется. Данная диссертация выполнена в русле современных тенденций междисциплинарных исследований: общей, когнитивной и коммуникативно-функциональной лингвистики, лингвокультурологии, юрислингвистики.

Благодаря использованию интегрированного междисциплинарного подхода данное диссертационное исследование непосредственно вписывается в круг языковедческих проблем, успешно разрабатываемых в языкознании в

последние десятилетия. В этой связи диссертационное исследование Артёма Сергеевича Аверина является несомненно актуальным.

Диссертантом четко сформулированы **задачи** исследования, сводящиеся к выявлению, изучению и описанию структурных и стилистических особенностей популярно-юридических текстов; сбору корпуса англоязычных популярно-юридических текстов, опубликованных онлайн на профильных сайтах; анализу языковой специфики популярно-юридического дискурса на лексическом и синтаксическом уровнях; выявлении стилистических особенностей и стилистической принадлежности популярно-юридического дискурса.

Научная новизна работы заключается в том, что впервые автором проведено комплексное и системное описание жанровой, семантико-синтаксической и грамматической специфики популярно-юридического дискурса, отражающей его сущность, корректное наименование, жанровую и стилистическую принадлежность, лексические и синтаксические особенности.

Личное участие А.С. Аверина в получении результатов, изложенных в диссертации, состоит в разработке теории англоязычного популярно-юридического дискурса, а также структуры популярно-юридических текстов и их тематической организации. Впервые в работе предложено всеобъемлющее определение популярно-юридического дискурса.

Проведенное автором исследование следует признать **теоретически значимым**: его результаты вносят определенный вклад в развитие основных положений теории языка, теории юриспруденции и юрислоингвистики. Полученные результаты изучения англоязычного популярно-юридического дискурса могут стать основой развития нового направления исследований юридического дискурса.

Очевидна **практическая значимость** диссертации: ее результаты могут найти применение в вузовских курсах по юридическому английскому языку, теории языка, лексикологии и стилистике английского языка, в спецкурсах по актуальным вопросам филологии, а также в юридической практике при написании популярно-юридических текстов.

Достоверность полученных А.С. Авериним результатов определяется: адекватностью используемого в работе категориального аппарата теме исследования и изучаемому материалу; полнотой отражения проанализированного эмпирического материала (2011 англоязычных популярно-юридических текстов и 1 064 860 словоупотреблений); корректным применением разнообразных общенаучных и частнонаучных методов исследования: методы анализа и синтеза, метод контент-анализа,

сопоставительный метод, метод дискурсного анализа, метод описания, методы корпусной лингвистики.

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы и приложения.

Структура параграфов и их последовательность позволяют читателю получить убедительное теоретическое обоснование релевантности выбранной методики целям исследования, а приложение дополнительно предоставляет возможность ознакомиться с полным перечнем материала данного диссертационного исследования.

В соответствии с жанровыми канонами во введении представлено обоснование актуальности темы, указывается на ее научную новизну, теоретическую и прикладную значимость, четко определяются объект (англоязычные популярно-юридические тексты, опубликованные на специализированных интернет-сайтах) и предмет (лингвистические характеристики популярно-юридических текстов), формулируется цель и задачи исследования.

Для решения цели исследования (системное описание жанровых, семантико-синтаксических и грамматических особенностей англоязычного популярно-юридического дискурса, отражающих его ключевые языковые характеристики) диссертант в первой главе обращается к описанию теоретических основ исследования институционального, юридического и научно-популярного дискурсов, а также анализу типичных коммуникативных ситуаций в рамках различных правоотношений.

Вторая глава исследования посвящена рассмотрению основных функционально-лингвистических характеристик популярно-юридического дискурса и установлению стилистической специфики англоязычного популярно-юридического дискурса и применяемых в нём стратегий убеждения.

В третьей главе решается исследовательская задача выявления структурно-синтаксической и лексической организации популярно-юридических текстов.

Несомненным преимуществом работы является логичность, стройность изложения ее содержания и результатов, а также преемственность и связность каждой из составляющих ее глав и разделов. Соблюдение автором строгой методической последовательности в ходе исследования помогает получить более полное представление о популярно-юридическом дискурсе, что является ценным достижением в научном плане и, безусловно, подчеркивает значимость проведенного исследования.

Отметив актуальность темы диссертационного исследования А.С. Аверина, научную новизну, теоретическую и практическую ценность его работы, достоверность и надежность полученных результатов и выводов, считаем необходимым выделить некоторые положения диссертации, требующие дополнительного уточнения и обсуждения.

1) В современной научной литературе существует широкий спектр исследовательских работ, посвященных лингвистическим характеристикам научно-популярного дискурса, базирующихся на материале русского языка. В своем диссертационном исследовании А.С. Аверин, наряду с указанием данных работ, пишет: «Во многих работах используется англоязычный материал» (с. 38), но в качестве примера мы видим лишь одну статью Л.Р. Сардаловой «Структурно-компонентная и функциональная характеристика современного англоязычного фразеологического фонда (на материале научно-популярного медико-оздоровительного дискурса)». Хотелось бы уточнить у автора, были ли им обнаружены другие научные работы, в которых в качестве эмпирического материала исследования использовались англоязычные тексты. Если да, то какие?

2) На страницах 39–40 диссертации автором излагаются наиболее распространенные коммуникативные ситуации, возникающие в юридической сфере, и делаются определенные выводы. Диссертант обращает внимание читателя на некоторые пункты, «которые были выделены курсивом». К сожалению, в данном параграфе работы, вероятно, в результате технической погрешности, выделение курсивом отсутствует. Хотелось бы уточнить, в каких из перечисленных случаев юридической коммуникации происходит взаимодействие профессиональных и непрофессиональных участников правоотношений и имеется специфический субъектный состав.

3) На странице 117 рассматривается содержание и значение вводных абзацев статьи «Child Custody» (Опека над детьми). Однако, автор не приводит примеры данных текстов, как и источник фокусной статьи.

4) На странице 119 диссертант в качестве исследуемого материала указывает статью «Child Support» [Child Support] (Алименты) и заголовки абзацев «Enforcing a Child Support Order», «Establishing Your Child's Paternity» как ее структурные элементы. К сожалению, анализ приведенного текста отсутствует.

5) На странице 136 наблюдается техническая ошибка «*Then they can continue being kids*» [James R. Demmel] (*Then they can continue being kids*), в результате которой читатель лишен возможности ознакомиться с переводом анализируемого контекста на русский язык.

б) В выводах по третьей главе А.С. Аверин формулирует авторское определение популярно-юридического дискурса и выражает несогласие с предложенной Д.С. Медведевым и О.Г. Щитовой трактовкой, согласно которой «НПЮИД представляет собой особый вид институционального дискурса» (с. 203). Хотелось бы, чтобы автор пояснил значение приведенной аббревиатуры.

7) На наш взгляд, целесообразно было бы систематизировать список приведенных в работе научных трудов в разделе «Литература» и выделить «Список использованной литературы» и «Список проанализированных источников», поскольку представленная подача затрудняет возможность оценить количество использованных и процитированных в диссертации научных трудов отечественных и зарубежных ученых.

8) В работе имеются некоторые технические погрешности: *исследованных тексты* (с. 6), *апробация* (с. 10), *рассматриваются* (с. 38), *юрдических* (с. 113), *азванный* (с. 127) и другие.

Как следует из характера вопросов и замечаний, они носят дискуссионный характер, не затрагивают концептуального содержания и не влияют на общее благоприятное впечатление от работы.

Теоретические положения, вынесенные на защиту, не вызывают каких-либо сомнений в их достоверности. Основные научные результаты исследования А.С. Аверина прошли хорошую **апробацию** на международных и всероссийских конференциях и форумах и отражены в 10 статьях, 5 из которых опубликованы в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ. Все публикации соответствуют теме исследования и демонстрируют личный вклад автора в разработку научной проблемы. Автореферат диссертации полностью отражает ее содержание и научные достижения автора.

Все вышеизложенное позволяет прийти к заключению о том, что диссертация А.С. Аверина на тему «Англоязычный популярно-юридический дискурс: жанровые, семантические и прагматические особенности» представляет собой законченное, самостоятельное исследование, в котором предлагается решение проблемы, имеющей значение для лингвистического знания.

Работа соответствует паспорту специальности 10.02.04 – Германские языки и критериям, установленным в п.п. 9–11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, с изменениями Постановления Правительства РФ от 21.04.2016 г. № 335, а ее автор, Артём Сергеевич Аверин, достоин присуждения ученой степени

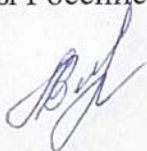
кандидата филологических наук по специальности 10.02.04– Германские языки.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

кандидат филологических наук,
преподаватель кафедры иностранных языков
федерального государственного казенного военного
образовательного учреждения высшего образования
«Военный учебно-научный центр Военно-воздушных сил
«Военно-воздушная академия имени
профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина» (г. Воронеж)
Министерства обороны Российской Федерации

22.08.2022



Коробко Людмила Владимировна

Сведения об авторе отзыва:

Коробко Людмила Владимировна, кандидат филологических наук
(специальность 10.02.04 – Германские языки), преподаватель
кафедры иностранных языков ВУНЦ ВВС «ВВА»

Контактные данные:

Адрес организации: 394064, г. Воронеж, ул. Старых Большевиков, 54 «А»,
кафедра иностранных языков
Тел. 8 (473) 244-78-11
E-mail: l.v.ledeneva@mail.ru

Подлинность подписи официального оппонента Л.В. Коробко подтверждаю:
Врио начальника отдела кадров Военного учебно-научного центра
Военно-воздушных сил «Военно-воздушная академия
имени профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина» (г. Воронеж)



А.Фадин